

# DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

## ÉPREUVE D'ESPAGNOL

SÉRIES : TOUTES

SESSION 2016

Durée : 1 heure 30

Coefficient : 1

Barème :

- |                             |          |
|-----------------------------|----------|
| I. COMPRÉHENSION DU TEXTE   | 6 points |
| II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE | 5 points |
| III. EXPRESSION PERSONNELLE | 7 points |

**Le candidat composera directement sur le sujet.**

**Les pages 3/5, 4/5, 5/5 sont à rendre avec la copie.**

*L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.*

**L'orthographe et la présentation sont notées sur 2**

*Le sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.*

## El Nuevo Mundo

¡Palos<sup>1</sup> ! Allí estaban las tres carabelas<sup>2</sup>. *La Pinta*, *La Niña* y *La Santa María*. Yo embarqué en la nave capitana<sup>3</sup>, *La Santa María*. Era el 2 de agosto de 1492.

Al día siguiente, justo a la salida del sol, nos deslizamos<sup>4</sup> despacio hacia el mar.

5 Recuerdo que las naves avanzaban mucho más lento de lo esperado. Poco a poco la tripulación<sup>5</sup> empezó a inquietarse. Algunos comenzaron a pensar que jamás volverían a España. “¡Siempre este soplo hacia el oeste!”, murmuraban unos. “¡Moriremos todos! ¡Jamás volveremos!”, se quejaban otros.

10 A partir de aquel momento, Colón no dejó de escrutar el lejano horizonte. De día y de noche dirigía su mirada hacia el océano azul. En medio del temor y la ira<sup>6</sup> que reinaban a su alrededor, su cabeza parecía llena de razones y sueños, de reinos y mundos fabulosos.

Y entonces, al anochecer del 11 de octubre de 1492, después de días y días de navegación, un marinero llamado Rodrigo de Triana gritó: “¡Tierra avante! ¡Tierra! ¡Tierra! ¡Tierra!”.

15 Aún puedo oír el crujir de *La Santa María*, el rumor del mar, los gritos de los marineros. Aún puedo ver el rostro emocionado y a la vez impasible de Colón. ¡El Nuevo Mundo! Estaba a punto de poner pie en el Nuevo Mundo.

Fernando García de Cortázar, *Momentos emocionantes de la historia de España*,  
2014

---

<sup>1</sup> Palos : *port de départ du voyage de Christophe Colomb*

<sup>2</sup> la carabela : *la caravelle*

<sup>3</sup> la nave capitana : *le navire amiral*

<sup>4</sup> nos deslizamos : *(ici) nous avançâmes*

<sup>5</sup> la tripulación : *l'équipage*

<sup>6</sup> la ira : *la colère*

## FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (6 points)

#### 1. Marca la respuesta correcta y justifica con una frase del texto. (1 point)

El narrador embarcó en:

- La Santa María;
- La Pinta;
- La Niña.

Justifica: .....

#### 2. Elige la respuesta correcta. (2 points)

a) ¿Cómo se sentía la tripulación?

- Tenía miedo;
- Estaba contenta;
- Estaba cansada.

Justifica con un elemento del texto que lo indica: .....

.....  
b) Colón...

- tenía miedo;
- tenía esperanza;
- estaba cansado.

Justifica con el elemento del texto que lo ilustra: .....

#### 3. Marca la respuesta correcta. (1 point)

a) La persona que vio por primera vez tierra fue:

- Cristóbal Colón;
- Rodrigo de Triana;
- el narrador.

b) ¿Cuándo apareció la tierra por primera vez?

- el 11 de octubre de 1492;
- el 2 de agosto de 1492;
- el 3 de agosto de 1492.

#### 4. Marca la respuesta correcta. (0,5 point)

¿Cuánto tiempo duró el viaje?

- Entre dos y tres meses;
- Ocho meses;
- Ocho horas.

## FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

### 5. Marca las respuestas correctas. (1,5 point)

¿Qué sintieron Colón y la tripulación cuando llegaron a América?

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> alegría;      | <input type="checkbox"/> miedo;     |
| <input type="checkbox"/> tristeza;     | <input type="checkbox"/> decepción; |
| <input type="checkbox"/> satisfacción; | <input type="checkbox"/> emoción.   |

## II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (5 points)

### 1. Relève quatre mots du champ lexical de la navigation. (1 point)

.....

### 2. Mets la phrase suivante au présent de l'indicatif. (1 point)

*"En medio del temor y la ira que reinaban a su alrededor, su cabeza parecía llena de razones y sueños (...)." (l. 9-10)*

.....

### 3. Mets les verbes suivants à l'infinitif. (1 point)

- "Recuerdo" (l. 4): ..... - "Puedo" (l. 15): .....

### 4. Ecris la date suivante en toutes lettres. (0,5 point)

1492: .....

### 5. Trouve dans le texte la traduction des expressions suivantes : (1,5 point)

- le lendemain: .....  
- à la tombée de la nuit: .....  
- encore: .....

## III. EXPRESSION PERSONNELLE (7 points)

Tienes la posibilidad de viajar a un país desconocido. ¿Adónde vas? ¿Por qué?  
(Environ 50 mots)

.....  
.....  
.....  
.....

## **FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE**

16DNBLVESME1

Page : 5/5